



Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2005/5
17 November 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية



بشأن تغير المناخ

مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو
الدورة الأولى
مونتريال، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر -
٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت
تقرير إدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو

التقرير السنوي لإدارة سجل المعاملات الدولي (٢٠٠٥)

مذكرة من إعداد الأمانة*

خلاصة

يقدم التقرير السنوي الأول لإدارة سجل المعاملات الدولي معلومات إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو تغطي الفترة من الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف إلى نهاية تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥. وتحديداً، يقدم هذا التقرير معلومات عن إنشاء سجل المعاملات الدولي وتشغيله، وتسهيل التعاون بين الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات. وقد يود مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف أن يحيل المعلومات التي يتضمنها هذا التقرير إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية كي تنظر فيها، وأن يقدم التوجيه، حسب الاقتضاء، للأمانة فيما يتصل بالاضطلاع بوظائفها بوصفها الجهة التي تتولى إدارة سجل المعاملات الدولي.

* تأخر تقديم هذه الوثيقة كي تدرج فيها أحدث المعلومات عن التقدم المحرز في إطار هذا العمل.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٥- ١	..... مقدمة - أولاً
٣	٣- ١	..... الولاية - ألف
٣	٤	..... نطاق المذكرة - باء
٣	٥	..... الإجراءات التي يمكن اتخاذها من جانب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو - جيم
٤	٢٥- ٦	..... الأنشطة التقنية - ثانياً
٤	١٢- ٦	..... أنشطة التطوير - ألف
٥	٢١-١٣	..... الأنشطة التشغيلية - باء
٨	٢٥-٢٢	..... الجدول الزمني - جيم
٩	٣١-٢٦	..... أنشطة محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات - ثالثاً
٩	٢٩-٢٧	..... تيسير عمل المحفل - ألف
١٠	٣١-٣٠	..... وضع الإجراءات - باء
١٠	٣٥-٣٢	..... الترتيبات التنظيمية والموارد - رابعاً

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

- ١ - طلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١٩/م أ-٧، إلى الأمانة أن تتولى إنشاء وصيانة سجل المعاملات الدولي للتحقق من صحة المعاملات التي تتم في إطار السجلات المنشأة بموجب مقرريه ١٧/م أ-٧ و ١٩/م أ-٧.
- ٢ - وطلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١٦/م أ-١٠، إلى الأمانة، بوصفها الجهة التي تتولى إدارة سجل المعاملات الدولي، أن تقدم تقارير سنوية إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بشأن الترتيبات التنظيمية والأنشطة والاحتياجات للموارد، وأن تقدم أية توصيات ضرورية لتحسين تشغيل نظم السجلات.
- ٣ - كما تضمن المقرر ١٦/م أ-١٠ عدداً من الطلبات الأخرى الموجهة إلى الأمانة، بوصفها الجهة التي تتولى إدارة سجل المعاملات الدولي، بما في ذلك إرساء الإجراءات والممارسات التي تنفذ في إطار نظم السجلات^(١)، ونشر المعايير المتعلقة بتبادل البيانات بصيغها الحالية، وتيسير التعاون فيما بين الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات، والتفاعل مع العمليات الأخرى المدرجة في إطار بروتوكول كيوتو، ولا سيما عملية الاستعراض بموجب المادة ٨، وإتاحة أحدث المعلومات عن نظم السجلات للجمهور عموماً.

باء - نطاق المذكرة

- ٤ - إن هذا التقرير السنوي الأول المقدم من إدارة سجل المعاملات الدولي يقدم إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو معلومات عن التقدم المحرز نحو تنفيذ سجل المعاملات الدولي. ويغطي التقرير الفترة من الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف إلى نهاية تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥. وتحديداً، يقدم التقرير معلومات عن إنشاء سجل المعلومات الدولي وتيسير التعاون فيما بين الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات من خلال محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات المقرر إنشاؤه.

جيم - الإجراءات التي يمكن اتخاذها من جانب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

- ٥ - قد يود مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف أن يحيل المعلومات الواردة في هذا التقرير إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية كي تنظر فيها، وأن يقدم التوجيه، حسب الاقتضاء، إلى الأمانة فيما يتعلق بأدائها لوظائفها بوصفها الجهة التي تتولى إدارة سجل المعاملات الدولي.

(١) تشير العبارة العامة "نظم السجلات" إلى السجلات الوطنية للأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي قطعت على نفسها التزامات مدرجة في إطار المرفق باء لبروتوكول كيوتو، وسجل آلية التنمية النظيفة الذي يشرف على تنفيذه المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، وسجل المعاملات الدولي، وأية سجلات معاملات تكميلية تنشئها الأطراف. والسجل التكميلي الوحيد المتوخى في الوقت الراهن هو سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية الذي يجري تنفيذه في إطار مخطط الاتحاد الأوروبي لتداول أرصدة الانبعاثات.

ثانياً - الأنشطة التقنية

ألف - أنشطة التطوير

٦- وجهت الأمانة طلباً لتقديم عروض بشأن سجل المعاملات الدولي. وتدعو هذه الوثيقة، التي أعدت وفقاً للقواعد والإجراءات المالية للأمم المتحدة، إلى تقديم عروض بشأن تطوير سجل المعاملات الدولي وتشغيله^(٢). ويمكن للموردين المختصين أن يقدموا عروضاً تشمل عنصري التطوير والتشغيل أو تقتصر على عنصر واحد من هذين العنصرين. وقد أرسل طلب تقديم العروض هذا إلى ١٤ شركة كانت قد ردت على دعوة مفتوحة وجهتها الأمانة تطلب فيها من الشركات المهتمة الإعراب عن اهتمامها بالمشاركة في إنجاز العمل المرتقب. ومن أجل إتاحة وقت كافٍ للموردين المحتملين لتحضير عروضهم، حدد يوم ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ كآخر موعد لتلقي العروض.

٧- ويتضمن طلب تقديم العروض مواصفات تفصيلية تتعلق بتطوير سجل المعاملات الدولي، بما في ذلك المواصفات التقنية لمعايير تبادل المعلومات ومواصفات تتعلق بالبرمجيات الأساسية والثانوية للسجل، وبالوظائف المطلوبة لإنجاز العمل. وكانت المواصفات المتعلقة بالسجل قد نوقشت مع الأطراف^(٣). وستجري مراجعة المواصفات المتعلقة بالبرمجيات مع الأطراف وفي إطار محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات.

٨- وسيطلب من المطور الذي سيقع عليه الاختيار أن يضمن، بمساهمة من إدارة السجل، استيفاء الشروط الكاملة، واتساقها وتناسقها. وسيتولى المطور تصميم وتطوير برمجيات السجل، وسيساعد في نشر هذه البرمجيات في مراكز البيانات التابعة للمشغل، ويقوم باختبارات بالاشتراك مع المشغل ومع إدارة السجل، ويعد الوثائق التقنية والتشغيلية، ويوفر التدريب بالتعاون مع المشغل ومع إدارة السجل. وينص الجدول الزمني للتطوير الوارد في طلب تقديم العروض على أن تسلم الصيغ المختلفة لبرمجيات السجل وتُنشر في مركز البيانات التابع للمشغل بحلول ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٦ و ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ على التوالي. وستخضع كل صيغة لاختبار قبول يقوم به المشغل وإدارة السجل. وستتاح بيئة إنتاج حقيقية لأداء سجل المعاملات الدولي حال الموافقة على ربط السجل الأول أو سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية.

٩- وبالإضافة إلى ذلك، سيوفر المطور مكتباً لخدمات المساعدة ويدعم المشغل في تدشين عمليات ربط السجلات وسجلات المعاملات التكميلية بسجل المعاملات الدولي. وعقب إنشاء سجل المعاملات الدولي، سيستهل المطور مرحلة طويلة الأجل من عقده يقدم خلالها خدمات الصيانة والدعم للسجل، بما في ذلك التغييرات والتحسينات البسيطة، وذلك بشكل متواصل حتى عام ٢٠١٥.

(٢) يشار إلى هذه الأدوار أدناه بوصفها أدوار "المطور" و"المشغل"، حسب الاقتضاء. ويمكن أن توفر الخدمات التي تنطبق على هذه الأدوار من جانب متعهد وحيد أو متعهدين متفرقين.

(٣) انظر <http://unfccc.int/meetings/workshops/other_meetings/items/3167.php>.

١٠- ويتضمن طلب تقديم العروض مواصفات تتعلق بالاختبارات التفصيلية التي يجب أن تخضع لها برمجيات السجل. ويتولى المطور إجراء هذه الاختبارات في البداية. وبعد الانتهاء من نشر مختلف صيغ برمجيات السجل في مركز البيانات التابع للمشغل، سيجري المشغل بالاشتراك مع إدارة السجل اختبارات للتأكد من أداء السجل لوظائفه وفقاً لما هو متوقع في ظل ظروف وأطر زمنية متغيرة وفي موقعه النهائي والبيئة التي تستخدم فيها المعدات الخاصة به. وسيقوم المطور بإعداد خطط الاختبار وحالاته ومخطوطاته، كي يستعرضها كل من المشغل وإدارة السجل.

١١- وينبغي تبادل الوثائق المتعلقة باختبار السجل، بما في ذلك نتائج الاختبارات ومعايير القبول المستخدمة، من خلال محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات، وسيتم تعميمها حسب الاقتضاء من خلال موقع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على شبكة الويب. وستقدم نتائج الاختبارات أيضاً إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في دورته الثانية، وذلك من خلال التقرير السنوي الثاني الذي سترفعه إدارة سجل المعاملات الدولي إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف.

١٢- كما تعتزم إدارة سجل المعاملات الدولي إخضاع تطوير السجل لعملية استعراض تقنية يجريها نظراء تابعون لطرف ثالث تتوفر لديهم الخبرة التقنية اللازمة. وينبغي أن يركز هذا الاستعراض على شفرة برمجيات السجل بغية مساعدة إدارة السجل في التأكد من أن السجل يستوفي المواصفات المطلوبة.

باء - الأنشطة التشغيلية

١٣- يشتمل طلب تقديم العروض الذي أصدرته الأمانة أيضاً على مواصفات تفصيلية تتعلق بتشغيل سجل المعاملات الدولي، بما في ذلك المواصفات المتعلقة بالبنية الأساسية للسجل والشبكة التابعة له، والدعم الذي سيقدم للسجل وإدارته وللجهات المكلفة بإدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية.

١٤- وسيطلب إلى المشغل الذي يقع عليه الاختيار أن يقوم، في جملة أمور أخرى، بما يلي:

(أ) أن ينشئ البنية الأساسية لسجل المعاملات الدولي في مركز بيانات رئيسي ومركز بيانات ثانوي (تنقل إليه العمليات في حال حصول مشاكل)، وأن يقوم بعمليات الربط الشبكي الداخلي ضمن المركزين وفيما بينهما؛

(ب) أن يقوم، بالتعاون مع المطور، بنشر مختلف صيغ برمجيات سجل المعاملات الدولي، واختبارها وإعلان قبولها وذلك في ظل:

١` بيئة إنتاج حقيقية يمكن فيها التحقق من صحة المعاملات الحقيقية التي تفترحها السجلات على امتداد ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع؛

٢` بيئة استهلال، تقوم فيها السجلات وسجلات المعاملات التكميلية باختبار تدشين عملياتها للتأكد من أنها مطابقة لمعايير تبادل البيانات (قبل تفعيل ربطها ببيئة الإنتاج الحقيقية)؛

٣٠ بيئات اختبار مخصصة يتم فيها اختبار التغييرات والتحسينات المدخلة على سجل المعاملات الدولي أو سجلات المعاملات التكميلية (على سبيل المثال لتنفيذ التعديلات في معايير تبادل المعلومات)؛

(ج) أن يضمن المستوى المطلوب فيما يتعلق بأداء عمليات سجل المعاملات الدولي، وإتاحتها ومرونتها وأمنها، ويكفل، في حال ظهور مشاكل في مركز البيانات الرئيسي، نقل عمليات السجل من الموقع الرئيسي إلى الموقع الثانوي في الوقت المناسب؛

(د) أن يضع مواصفات الشبكات اللازمة للسجلات وسجلات المعاملات التكميلية، ويهيئ الشبكات الخارجية، ويدبر الأمور المتعلقة بالأمن وشهادات التصديق.

١٥ - وعلاوة على ذلك، يجب على المشغل أن ينشئ مكتب خدمات يكون بمثابة مركز تعالج فيه كل المسائل التشغيلية التي تهم إدارة سجل المعاملات الدولي والجهات المكلفة بإدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية. ويقوم المطور، عند الاقتضاء، بتقديم الدعم اللازم لمكتب الخدمات هذا. ويتولى موظفو المكتب القيام بمهمة من المهام، منها الآتية:

(أ) رصد نظم سجل المعاملات الدولي والشبكات الداخلية والخارجية، ومعالجة المشكلات حال ظهورها، ورفع المسائل الهامة إلى إدارة سجل المعاملات الدولي بغية اتخاذ ما يلزم من إجراءات أخرى؛

(ب) الاضطلاع بعمليات بسيطة تتعلق بإدارة البيانات، بما في ذلك المطابقة بين بيانات سجل المعاملات الدولي وبيانات السجلات، وإدارة البيانات الثابتة والتقارير الإحصائية؛

(ج) الرد على الطلبات والاستفسارات المقدمة من الجهات التي تتولى إدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية (عن طريق البريد الإلكتروني والهاتف والفاكس) وإدارة حل المشاكل؛

(د) الاضطلاع بمهمة الاتصال اليومي بالجهات التي تتولى إدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية؛

(هـ) المساعدة في القيام بعمليات الاختبار وبدء الاتصالات، وتحديد مواعيدها؛

(و) تقديم تقارير إلى إدارة سجل المعاملات الدولي بشأن أداء المتعهد وأداء النظم، وفقاً لاتفاق بشأن مستوى الخدمات المطلوب يبرم مع إدارة السجل.

١٦ - وسيتولى المشغل تنسيق عمليات تدشين ربط السجلات وسجلات المعاملات التكميلية بسجل المعاملات الدولي، وذلك تحت إشراف إدارة سجل المعاملات الدولي. والهدف من هذه العملية هو التدرج من الأنشطة البسيطة إلى الأنشطة المعقدة، وضمان قدرة وملاءمة نظم السجلات والبيئات التي تحتضنها وذلك من خلال العمليات التالية:

(أ) استعراض الوثائق المتعلقة بالسجلات وسجلات المعاملات التكميلية؛

(ب) اختبار بدء التشغيل لضمان الربط الأولي والتراسل البسيط بين سجل المعاملات الدولي ونظام بدء التشغيل؛

(ج) اختبار بدء التشغيل للتأكد من مطابقة النظام لشروط المعاملات والمطابقة والإبلاغ، بما في ذلك زيارة المواقع التي توجد فيها السجلات وسجلات المعاملات التكميلية، حسب الاقتضاء.

١٧- وبعد الانتهاء بنجاح من جميع اختبارات بدء التشغيل التي تجرى على سجل أو سجل معاملات تكميلي، يوصي المشغل إدارة سجل المعاملات الدولي بالموافقة على الربط. ويتم تفعيل الربط بالتنسيق مع الجهات التي تتولى إدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية.

١٨- وسيحتاج المطور والمشغل للتعاون الوثيق فيما بينهما للتأكد من تكامل برمجيات سجل المعاملات الدولي والبنية الأساسية لمركز البيانات والشبكات. ويتضمن طلب تقديم العروض اشتراطات تتعلق بكيفية توفير هذه الخدمات بصورة مشتركة، بين الطرفين، بما في ذلك توزيع المسؤوليات، وتوفير التدريب، واشتراطات تتعلق بالاتصال. ويتولى فريق توجيهي، يتكون من ممثلين عن إدارة سجل المعاملات الدولي والمشغل والمطور، الإشراف على التنسيق والتعاون بين هذه الأطراف.

١٩- وكما ذكر أعلاه، ينص الجدول الزمني للتطوير الوارد في طلب تقديم العروض على تسليم صيغة أولى من برمجيات السجل ونشرها في مركز البيانات التابع للمشغل بحلول ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٦. والهدف من إتاحة هذه الصيغة الأولى هو تمكين عدة جهات مكلفة بإدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية من ربط الصيغ الاختبارية لنظمها بسجل المعاملات الدولي بغية إجراء اختبارات نموذجية للبرمجيات الأولية الخاصة بسجل المعاملات الدولي. ويتولى مكتب الخدمات التابع للمشغل إعداد الجدول الزمني لهذه الاختبارات النموذجية، كما يتولى التنسيق مع الجهات المشاركة من بين الجهات المكلفة بإدارة السجلات، وذلك تحت إشراف إدارة سجل المعاملات الدولي.

٢٠- وتسلم صيغة مكتملة لبرمجيات السجل تكون قد خضعت بنجاح للاختبارات المطلوبة واستوفت المواصفات اللازمة، وتنتشر في مركز البيانات بحلول ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦. وتوفر هذه الصيغة للجهات المكلفة بإدارة السجلات وسجلات المعاملات التكميلية كي يتسنى لها القيام باختبارات بدء التشغيل الخاصة بها. ويتولى مكتب الخدمات التابع للمشغل وضع جدول زمني لإجراء اختبارات بدء التشغيل، كما يتولى التنسيق مع الجهات المكلفة بإدارة السجلات، وذلك تحت إشراف إدارة سجل المعاملات الدولي. ولا يجوز الشروع في اختبارات بدء التشغيل التي تجرى على سجل أو سجل معاملات تكميلي، إلا بعد الانتهاء على نحو مرض من المرحلة الأولى لبدء التشغيل واستعراض وثائق النظام. وينبغي أن يبدأ هذا الاستعراض للوثائق خلال الربع الثالث من عام ٢٠٠٦.

٢١- وبعد الموافقة على ربط السجل الأول أو سجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية، تمهيئ بيئة الإنتاج الحقيقية لسجل المعاملات الدولي، ويبقى الربط متواصلًا بينه وبين السجلات وسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية. وتبقى الترتيبات المتعلقة بتشغيل سجل المعاملات الدولي صالحة حتى عام ٢٠١٥، وذلك بغية دعم

تبادل أرصدة الانبعاثات خلال الفترة الإضافية للوفاء بالالتزامات وتوفير البيانات، حسب الاقتضاء، لاستخدامها في حل أية مسائل تتعلق بالتنفيذ قد تنشأ خلال عملية الاستعراض المنصوص عليها في المادة ٨ فيما يتصل بحساب الكميات المخصصة.

جيم - الجدول الزمني

٢٢- يرد فيما يلي جدول زمني إرشادي مع بعض التواريخ الهامة لتطوير سجل المعاملات الدولي وتشغيله، وفقاً لما هو محدد في طلب تقديم العروض:

- (أ) استعراض المواصفات المتعلقة ببرمجيات سجل المعاملات الدولي مع الأمانة
- (ب) وضع المواصفات المتعلقة بعمليات الربط بين سجل المعاملات الدولي والسجلات/سجلات المعاملات التكميلية
- (ج) الشروع في برمجة واختبار برمجيات سجل المعاملات الدولي
- (د) الاتفاق بين المطور والمشغل على تصميم المعدات والبرمجيات والبيئات التي ستشغل فيها
- (هـ) وضع الصيغة الأولى لسجل المعاملات الدولي واختبارها (على نطاق محدود) في مركز البيانات التابع للمشغل
- (و) إنشاء مكتب الخدمات التابع للمشغل وإعداد جدول زمني لإجراء الاختبارات النموذجية واختبارات بدء التشغيل
- (ز) بدء التشغيل (استعراض وثائق النظام)
- (ح) نشر صيغة برمجيات الاختبار النموذجي لسجل المعاملات الدولي، واختبارها في مركز البيانات (بجول ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٦)
- (ط) إجراء اختبار نموذجي لسجل المعاملات الدولي وسجلات خارجية
- (ي) نشر صيغة برمجيات بدء تشغيل سجل المعاملات الدولي في مركز البيانات (بجول ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦)
- (ك) تأكيد الجدول الزمني لبدء التشغيل والشروع في اختبارات بدء التشغيل
- (ل) تهيئة بيئة الإنتاج الحقيقية لسجل المعاملات الدولي وإنشاء نظم ثانوية، واختبارها
- (م) تفعيل الربط الحقيقي بين سجل المعاملات الدولي والسجلات/سجلات المعاملات التكميلية

(ن) بدء العمل بالترتيب الطويل الأجل لتقديم الدعم لسجل المعاملات الدولي من قبل المطور والمشغل.

٢٣- وقد حُدد الجدول الزمني لتطوير سجل المعاملات الدولي وتشغيله، على نحو يكفل الربط الموفق للسجلات ولسجل المعاملات المستقل للجماعة الأوروبية بسجل المعاملات الدولي بحلول نيسان/أبريل ٢٠٠٧ (ويجدر التأكيد على أن توقيت بدء ربط نظام السجلات بسجل المعاملة الدولي سوف تحدده أساساً الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات). وهذا من شأنه أن يلبّي، بوجه خاص، حاجة الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي إلى تخصيص وحدات خفض الانبعاثات المعتمدة الناتجة عن تنفيذ مشاريع في إطار آلية التنمية النظيفة بموجب مخطط الاتحاد الأوروبي لتداول أرصدة الانبعاثات بحلول ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٧.

٢٤- ويُحدّد الجدول الزمني الدقيق لتنفيذ سجل المعاملات الدولي بالاشتراك مع المورد خلال مرحلة التخطيط والتحضير الأولية للترتيبات التعاقدية مع الأمانة.

٢٥- وتعتزم الأمانة إجراء تجربة بيان عملي لتشغيل سجل المعاملات الدولي خلال الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف. وسيتيح هذا فرصة لممثلي الأطراف للإطلاع على طريقة تشغيل السجل وتفاعله مع نظم السجلات الأخرى.

ثالثاً - أنشطة محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات

٢٦- وفقاً للمقرر ١٦/م أ-١٠، تعتزم إدارة سجل المعاملات الدولي تيسير إنشاء محفل للجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات، يجمع بين كافة الجهات المكلفة بإدارة نظم السجلات فضلاً عن خبراء مختصين من أطراف غير مدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وذلك بصفة غير رسمية بغية تيسير وتعزيز التوافق والدقة والكفاءة والشفافية في تشغيل نظم السجلات.

ألف - تيسير عمل المحفل

٢٧- يزعم عقد الاجتماع الأول لمحفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات في آذار/مارس ٢٠٠٦. ويهدف هذا الاجتماع إلى إرساء عملية يتواصل من خلالها العمل في إطار المحفل، بما في ذلك فيما يتعلق بتحديد مجالات العمل ذات الأولوية، والنهج والحدود الزمنية لتناول مجالات العمل، وتقديم التوجيه للأفرقة العاملة المزمع إنشاؤها. وسيقدم الاجتماع الأول معلومات مستكملة عن التقدم المحرز في مجال تنفيذ سجل المعاملات الدولي.

٢٨- ويُتوخى أن يجتمع المحفل مرتين في السنة، رغم أن الضرورة قد تقتضي تواتراً أكبر للاجتماعات خلال المرحلة الأولى من إنشاء سجل المعاملات الدولي والسجلات، وأن تجتمع الأفرقة العاملة المتخصصة بتواتر أكبر. كما يتوخى توفير عدة أدوات اتصال لدعم العمل المضطلع به في إطار محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات، بما في ذلك مستودع المعلومات وشبكة خارجية مفتوحة للجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات.

٢٩- وتود الأمانة أن تحصل من مشغل سجل المعاملات الدولي على دعم تقني للعمل الذي تضطلع به لتيسير عمل محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات. ويشمل هذا الدعم تحليل ووضع الإجراءات والممارسات وغيرها من التدابير، كي ينظر فيها المحفل، وتنفيذ الأنشطة الرئيسية في إطار هذه الإجراءات.

باء - وضع الإجراءات

٣٠- ستقوم إدارة سجل المعاملات الدولي، بالتعاون مع الجهات الأخرى المكلفة بإدارة نظم السجلات، بوضع إجراءات وإرساء ممارسات تكمل معايير تبادل البيانات ويمكن تنفيذها من جانب الجهات المكلفة بإدارة كافة نظم السجلات. وهذه الإجراءات ضرورية لمعالجة العمليات اليومية لنظم السجلات ولمواصلة تطويرها من الناحية التقنية وبصفة منسقة، كلما حُدثت التحسينات اللازمة وظهرت احتياجات جديدة. وتشمل المجالات التي جرى تحديدها حتى الآن، والتي ينبغي فيها لكافة الجهات المكلفة بالإدارة وضع "إجراءات تشغيلية مشتركة" وتطبيقها على نحو متناسق، ما يلي:

(أ) الاختبار الموحد وتقديم تقارير تقييم مستقلة؛

(ب) المطابقة المنسقة للبيانات بين نظم السجلات؛

(ج) الإدارة المنسقة لتغير معايير تبادل البيانات؛

(د) بدء الاتصالات الإلكترونية الآمنة وصونها.

٣١- وبالإضافة إلى ذلك، وحيثما يكون التطبيق المتسق في إطار جميع نظم السجلات مستحسنًا ولكن أقل أهمية، يجب تطوير الممارسات الموصى بها. وقد تشمل هذه الممارسات قضايا مثل إتاحة النظام وإعادة تأهيله، واتفاقات وصول المستخدمين، والتحسينات التقنية. ويمكن تنفيذ تدابير أخرى تتعلق بتقاسم المعلومات، كتقاسم المعلومات بشأن الممارسات التشغيلية الفضلى.

رابعاً - الترتيبات التنظيمية والموارد

٣٢- اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦، سيتولى برنامج تقديم التقارير والبيانات، والتحليل القيام بالوظائف المسندة إلى إدارة سجل المعاملات الدولي، وذلك في إطار الهيكل الجديد للأمانة^(٤). ويضطلع هذا البرنامج أيضاً بالمسؤولية عن الأعمال الفنية للأمانة فيما يتعلق بالبيانات والمعلومات المقدمة من الأطراف بشأن تنفيذها للاتفاقية وبروتوكول كيوتو، بما في ذلك نظم إدارة البيانات التي يجري تنفيذها دعماً لعمليات الاستعراض.

(٤) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2005/8 للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن الهيكل الجديد للأمانة.

٣٣- وستحصل إدارة سجل المعاملات الدولي على مساعدة من المطور والمشغل للاضطلاع بوظائفها. وسيتولى موظفو برنامج تقديم التقارير والبيانات والتحليل إدارة هذه الأعمال الخارجية، بما في ذلك من خلال رصد واستعراض الأنشطة وتقديم التوجيه والموافقة، حسب الاقتضاء، خلال المراحل الرئيسية للعمل. وقد شرعت الأمانة في عملية تعيين للموظفين تلبية لهذه الأغراض.

٣٤- وتوفر الموارد اللازمة لتطوير سجل المعاملات الدولي من خلال التبرعات المقدمة للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وكما أشارت إلى ذلك الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في دورتها الثانية والعشرين، فإن التبرعات التي تقدمها الأطراف، أو تتعهد بتقديمها، تمكن الأمانة، في ظل أدائها لوظيفتها بوصفها الجهة التي تتولى إدارة سجل المعاملات الدولي، من مواصلة تطوير السجل. وقد تقتضي الحاجة إعادة تقييم مدى كفاية هذه التبرعات في بداية عام ٢٠٠٦، وذلك في ضوء عملية اختيار المتعهدين لتطوير سجل المعاملات الدولي وتشغيله.

٣٥- وترد الاحتياجات من الموارد لتشغيل سجل المعاملات الدولي وتيسير عمل محفل الجهات التي تتولى إدارة نظم السجلات في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتلبي أية احتياجات أخرى من الموارد لهذه الأغراض من خلال التبرعات والرسوم^(٥) التي تدفع للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

(٥) انظر مشروع المقرر بشأن الميزانية البرنامجية، كما أوصت به الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثانية والعشرين كي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة (الوثيقة (FCCC/SBI/2005/L.15/Add.1/Rev.1).